

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 23 novembre 2022, n. 633.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE - ERA S.r.l., con sede ad Aosta, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dal Rû Courtaud, su tre differenti salti, nei comuni di Ayas, Brusson e Saint-Vincent, ad uso idroelettrico, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 64/2013, la cui titolarità è stata successivamente trasferita con decreto del Presidente della Regione 166/2021.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

La società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE – ERA S.r.l., con sede ad Aosta (codice fiscale e partita IVA 01190950079), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, già assentita alla società ECO DYNAMICS S.r.l., con decreto del Presidente della Regione n. 64 in data 11 febbraio 2013, attualmente in capo alla società HYDRO DYNAMICS S.r.l., con sede ad Aosta, in forza del decreto del Presidente della Regione n. 166 in data 14 aprile 2021, per la derivazione d'acqua dal Rû Courtaud, su tre differenti salti, nei comuni di Ayas, Brusson e Saint-Vincent, con le seguenti modalità:

- a) moduli medi 4,00, nel periodo dal 01/05 al 30/09, e medi annui 1,67, rapportati al periodo di derivazione, per la produzione, sul 1° salto di m 149,60, della potenza nominale media annua di kW 244,93;
- b) moduli medi 4,00, nel medesimo periodo, e medi annui 1,67, rapportati al periodo di derivazione, per la produzione, sul 2° salto di m 280,60, della potenza nominale media annua di kW 459,41;
- c) moduli medi 2,00, nel medesimo periodo, e medi annui 0,83, rapportati al periodo di derivazione, per la produzione, sul 3° salto di m 428,10, della potenza nominale media annua di kW 348,36.

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE – ERA S.r.l., è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 8138/DDS in data 24 agosto

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 633 du 23 novembre 2022,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du ru Courtaud sur trois chutes distinctes, dans les communes d'Ayas, de Brusson et de Saint-Vincent, à usage hydroélectrique, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 64 du 11 février 2013 et transférée par l'arrêté du président de la Région n° 166 du 14 avril 2021, et reconnaissant *Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl* d'Aoste en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl d'Aoste (code fiscal et numéro d'immatriculation IVA 01190950079) est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du ru Courtaud sur trois chutes distinctes, dans les communes d'Ayas, de Brusson et de Saint-Vincent, déjà accordée à *ECO DYNAMICS srl* par l'arrêté du président de la Région n° 64 du 11 février 2013 et transférée au nom de *HYDRO DYNAMICS srl* d'Aoste par l'arrêté du président de la Région n° 166 du 14 avril 2021, comme suit :

- a) 4 modules d'eau en moyenne, du 1er mai au 30 septembre de chaque année, et 1,67 module d'eau en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur la première chute, de 149,60 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 244,93 kW par an ;
- b) 4 modules d'eau en moyenne, du 1er mai au 30 septembre de chaque année, et 1,67 module d'eau en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur la deuxième chute, de 280,60 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 459,41 kW par an ;
- c) 2 modules d'eau en moyenne, du 1er mai au 30 septembre de chaque année, et 0,83 module d'eau en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur la troisième chute, de 428,10 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 348,36 kW par an.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8138/DDS du 24 août 2012 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée

2012, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 10 febbraio 2043, data di scadenza dell'originaria subconcessione assentita con decreto del Presidente della Regione n. 64 in data 11 febbraio 2013.

- Art. 3 -

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 novembre 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 23 novembre 2022, n. 634.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE - ERA S.r.l., con sede ad Aosta, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dalla vasca irrigua di Praz de Ran, in comune di Saint-Vincent, di proprietà del C.M.F. Rû Courtaud, ad uso idroelettrico, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 326/2017, la cui titolarità è stata successivamente trasferita con decreto del Presidente della Regione 136/2021.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

La società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE – ERA S.r.l., con sede ad Aosta (codice fiscale e partita IVA 01190950079), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, già assentita alla società ECO DYNAMICS S.r.l. con il decreto del Presidente della Regione n. 326 in data 10 maggio 2017, attualmente in capo alla società HYDRO DYNAMICS s.r.l., con sede ad Aosta, in forza del decreto del Presidente della Regione n. 136 in data 30 marzo 2017 che consente di derivare dalla vasca irrigua di Praz de Ran, in comune di Saint-Vincent, di proprietà del C.M.F. Rû Courtaud, nel periodo dal 1° maggio al 30 settembre di ogni anno, moduli massimi 2,00, medi 1,85 e medi annui, rapportati al periodo di derivazione, 0,7708 per la produzione, sul salto di metri 319,71, della potenza nominale media annua di kW 241,61.

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE – ERA S.r.l., è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di

sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 10 février 2043, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 64/2013, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 novembre 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 634 du 23 novembre 2022,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de la chambre de mise en charge du réseau d'irrigation située à Praz de Ran, dans la commune de Saint-Vincent, propriété du Consortium d'amélioration foncière Ru Courtaud, à usage hydroélectrique – accordée par l'arrêté du président de la Région n° 326 du 10 mai 2017 et transférée par l'arrêté du président de la Région n° 136 du 30 mars 2021 – et reconnaissant *Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl* d'Aoste en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl d'Aoste (code fiscal et numéro d'immatriculation IVA 01190950079) est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation, du 1^{er} mai au 30 septembre de chaque année, des eaux de la chambre de mise en charge du réseau d'irrigation située à Praz de Ran, dans la commune de Saint-Vincent, et appartenant au Consortium d'amélioration foncière Ru Courtaud, de 2 modules d'eau au maximum, de 1,85 module d'eau en moyenne pendant ladite période et de 0,7708 module d'eau en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur une chute de 319,71 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 241,61 kW par an, déjà accordée à *ECO DYNAMICS srl* par l'arrêté du président de la Région n° 326 du 10 mai 2017 et transférée au nom de *HYDRO DYNAMICS srl* d'Aoste par l'arrêté du président de la Région n° 136 du 30 mars 2017.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 7309/DDS du 3 mai 2017 et

concessione protocollo n. 7309/DDS in data 3 maggio 2017, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 9 maggio 2047, data di scadenza dell'originaria subconcessione assentita con decreto del Presidente della Regione n. 326 in data 10 maggio 2017.

- Art. 3 -

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 23 novembre 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 24 novembre 2022, n. 639.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE - ERA S.r.l., con sede ad Aosta, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, dalle infrastrutture del Consorzio di miglioramento fondiario (C.M.F.) Rivo Val, di Nus, ad uso idroelettrico, per l'alimentazione della centrale denominata "Goletta", ubicata nel predetto comune.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

La società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE – ERA S.r.l., con sede ad Aosta (codice fiscale e partita IVA 01190950079), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, a scopo idroelettrico, dalla vasca del C.M.F. Rivo Val denominata "Guerdze", in comune di Nus, nel periodo dal 1° aprile al 30 settembre di ogni anno, nella misura di moduli massimi 2,2055 (pari a 220,55 l/s), medi 2,0108 (201,08 l/s) nel periodo di esercizio della derivazione e medi annui 1,0082 (100,82 l/s), rapportati al periodo di utilizzo, onde produrre, sul salto di metri 226,20, la potenza nominale media annua di kW 223,58 nella centrale denominata "Goletta", già assentita alla società HYDRO DYNAMICS S.r.l. con il decreto del Presidente della Regione n. 246 in data 20 aprile 2018.

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE – ERA S.r.l., è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 6181/DDS in data 13 aprile 2018, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo

de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 9 mai 2047, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 326/2017, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 novembre 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 639 du 24 novembre 2022,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des infrastructures du Consortium d'amélioration foncière « Rivo Val » de Nus, à usage hydroélectrique, pour alimenter la centrale de production dénommée « Goletta » et située dans la commune de Nus, et reconnaissant *Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl* d'Aoste en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl d'Aoste (code fiscal et numéro d'immatriculation IVA 01190950079) est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation, à usage hydroélectrique, du 1er avril au 30 septembre de chaque année, des eaux de la chambre de mise en charge du réseau d'irrigation du Consortium d'amélioration foncière « Rivo Val » dénommée « Guerdze » et située dans la commune de Nus, de 2,2055 modules (220,55 l/s) d'eau au maximum, de 2,0108 module (201,08 l/s) d'eau en moyenne pendant ladite période et de 1,0082 module (100,82 l/s) d'eau en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur une chute de 226,20 mètres et dans la centrale de production dénommée « Goletta », d'une puissance nominale moyenne de 223,58 kW par an, déjà accordée à *HYDRO DYNAMICS srl* par l'arrêté du président de la Région n° 246 du 20 avril 2018.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6181/DDS du 13 avril 2018 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est

canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 19 aprile 2048, data di scadenza dell'originaria concessione assentita con decreto del Presidente della Regione n. 246 in data 20 aprile 2018.

- Art. 3 -

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 novembre 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 24 novembre 2022, n. 640.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE - ERA S.r.l., con sede ad Aosta, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, dalle infrastrutture del Consorzio di miglioramento fondiario (C.M.F.) Rivo Val, di Nus, ad uso idroelettrico, per l'alimentazione della centrale denominata "Guerze", ubicata nel predetto comune.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

La società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE - ERA S.r.l., con sede ad Aosta (codice fiscale e partita IVA 01190950079), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, a scopo idroelettrico, dall'opera di presa del C.M.F. Rivo Val, ubicata in loc. Varenches del comune di Nus, nel periodo dal 1° aprile al 30 settembre di ogni anno, nella misura di moduli massimi 3,9882 (pari a 398,82 l/s), medi 2,42 (242 l/s) nel periodo di esercizio della derivazione e medi annui 1,2133 (121,33 l/s), rapportati al periodo di utilizzo, onde produrre, sul salto di metri 208,82, la potenza nominale media annua di kW 248,40 nella centrale denominata "Guerze", già assentita alla società HYDRO DYNAMICS S.r.l. con il decreto del Presidente della Regione n. 247 in data 20 aprile 2018.

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE - ERA S.r.l., è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 6180/DDS in data 13 aprile 2018, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 19 aprile 2048, data di

valable jusqu'au 19 avril 2048, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 246/2018, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 novembre 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 640 du 24 novembre 2022,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des infrastructures du Consortium d'amélioration foncière « Rivo Val » de Nus, à usage hydroélectrique, pour alimenter la centrale de production dénommée « Guerze » et située dans la commune de Nus, et reconnaissant *Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl* d'Aoste en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl d'Aoste (code fiscal et numéro d'immatriculation IVA 01190950079) est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation, à usage hydroélectrique, du 1er avril au 30 septembre de chaque année, des eaux de l'ouvrage de prise du Consortium d'amélioration foncière « Rivo Val » situé à Varenches, dans la commune de Nus, de 3,9882 modules (398,82 l/s) d'eau au maximum, de 2,42 module (242 l/s) d'eau en moyenne pendant ladite période et de 1,2133 module (121,33 l/s) d'eau en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur une chute de 208,82 mètres et dans la centrale de production dénommée « Guerze », d'une puissance nominale moyenne de 248,40 kW par an, déjà accordée à *HYDRO DYNAMICS srl* par l'arrêté du président de la Région n° 247 du 20 avril 2018.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6180/DDS du 13 avril 2018 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 19 avril 2048, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 247/2018, sauf en

scadenza dell'originaria concessione assentita con decreto del Presidente della Regione n. 247 in data 20 aprile 2018.

- Art. 3 -

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 24 novembre 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 7 dicembre 2022, n. 691.

Revoca del decreto del Presidente della Regione n. 633 in data 23 novembre 2022 e contestuale riconoscimento della società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE - ERA S.r.l., con sede ad Aosta, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dal Rû Courtaud, su tre differenti salti, nei comuni di Ayas, Brusson e Saint-Vincent, ad uso idroelettrico, attualmente in capo alla società HYDRO DYNAMICS S.r.l., per effetto del decreto del Presidente della Regione 166/2021.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Il decreto n. 633 in data 23 novembre 2022 viene revocato, per le motivazioni sopraesposte.

- Art. 2 -

La società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE – ERA S.r.l., con sede ad Aosta (codice fiscale e partita IVA 01190950079), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, originariamente assentita alla società ECO DYNAMICS S.r.l., con decreto del Presidente della Regione n. 64 in data 11 febbraio 2013, attualmente in capo alla società HYDRO DYNAMICS S.r.l., con sede ad Aosta, in forza del decreto del Presidente della Regione n. 166 in data 14 aprile 2021, riguardante l'utilizzo a scopo idroelettrico su tre differenti salti, nei comuni di Ayas, Brusson e Saint-Vincent, dell'acqua già derivata dal Rû Courtaud, con le seguenti modalità:

- a) moduli medi 4,00, nel periodo dal 01/05 al 30/09, e medi annui 1,67, rapportati al periodo di derivazione, per la produzione, sul 1° salto di m 149,60, della potenza nominale media annua di kW 244,93;
- b) moduli medi 4,00, nel medesimo periodo, e medi annui 1,67, rapportati al periodo di derivazione, per la produzione, sul 2° salto di m 280,60, della potenza nominale media annua di kW 459,41;

cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 24 novembre 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 691 du 7 décembre 2022,

portant retrait de l'arrêté du président de la Région n° 633 du 23 novembre 2022 et reconnaissant *Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl* d'Aoste en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du ru Courtaud sur trois chutes distinctes, dans les communes d'Ayas, de Brusson et de Saint-Vincent, à usage hydroélectrique, actuellement au nom de *HYDRO DYNAMICS srl* d'Aoste au sens de l'arrêté du président de la Région n° 166 du 14 avril 2021.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'arrêté du président de la Région n° 633 du 23 novembre 2022 est retiré pour les raisons visées au préambule.

Art. 2

Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl d'Aoste (code fiscal et numéro d'immatriculation IVA 01190950079) est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, accordée à *ECO DYNAMICS srl* par l'arrêté du président de la Région n° 64 du 11 février 2013 et transférée au nom de *HYDRO DYNAMICS srl* d'Aoste par l'arrêté du président de la Région n° 166 du 14 avril 2021, en vue de la dérivation, à usage hydroélectrique, des eaux dérivées par le ru Courtaud, et ce, sur trois chutes distinctes, dans les communes d'Ayas, de Brusson et de Saint-Vincent, comme suit :

- a) 4 modules d'eau en moyenne, du 1er mai au 30 septembre de chaque année, et 1,67 module d'eau en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur la première chute, de 149,60 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 244,93 kW par an ;
- b) 4 modules d'eau en moyenne, du 1er mai au 30 septembre de chaque année, et 1,67 module d'eau en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur la deuxième chute, de 280,60 mètres, d'une puis-

- c) moduli medi 2,00, nel medesimo periodo, e medi annui 0,83, rapportati al periodo di derivazione, per la produzione, sul 3° salto di m 428,10, della potenza nominale media annua di kW 348,36.

- Art. 3 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE – ERA S.r.l., è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 8138/DDS in data 24 agosto 2012, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è fissata sino al giorno 26 settembre 2042, data di scadenza dell'originaria subconcessione.

- Art. 4 -

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 7 dicembre 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 7 dicembre 2022, n. 692.

Revoca del decreto del Presidente della Regione n. 639 in data 24 novembre 2022 e contestuale riconoscimento della società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE - ERA S.r.l., con sede ad Aosta, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, dalle infrastrutture del Consorzio di miglioramento fondiario (C.M.F.) Rivo Val, di Nus, ad uso idroelettrico, per l'alimentazione della centrale denominata "Goletta", ubicata nel predetto comune.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Il decreto n. 639 in data 24 novembre 2022 viene revocato, per le motivazioni sopraesposte.

- Art. 2 -

La società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE – ERA S.r.l., con sede ad Aosta (codice fiscale e partita IVA 01190950079), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, a scopo idroelettrico, dalla vasca del C.M.F. Rivo Val denominata "Guerdze", in comune di Nus, nel periodo dal 1° aprile al 30 settembre

sance nominale moyenne de 459,41 kW par an ;

- c) 2 modules d'eau en moyenne, du 1er mai au 30 septembre de chaque année, et 0,83 module d'eau en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur la troisième chute, de 428,10 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 348,36 kW par an.

Art. 3

Aux fins de la dérivation en question, *Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8138/DDS du 24 août 2012 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 26 septembre 2042, date d'expiration de la première autorisation, par sous-concession, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 4

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 décembre 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 692 du 7 décembre 2022,

portant retrait de l'arrêté du président de la Région n° 639 du 24 novembre 2022 et reconnaissant *Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl* d'Aoste en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des infrastructures du Consortium d'amélioration foncière « Rivo Val » de Nus, à usage hydroélectrique, pour alimenter la centrale de production dénommée « Goletta » et située dans la commune de Nus.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'arrêté du président de la Région n° 639 du 24 novembre 2022 est retiré pour les raisons visées au préambule.

Art. 2

Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl d'Aoste (code fiscal et numéro d'immatriculation IVA 01190950079) est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, accordée à *HYDRO DYNAMICS srl* par l'arrêté du président de la Région n° 246 du 20 avril 2018, en vue de la dérivation, à usage hydroélectrique, du 1^{er} avril au 30 sep-

di ogni anno, nella misura di moduli massimi 2,2055 (pari a 220,55 l/s), medi 2,0108 (201,08 l/s) nel periodo di esercizio della derivazione e medi annui 1,0082 (100,82 l/s), rapportati al periodo di utilizzo, onde produrre, sul salto di metri 226,20, la potenza nominale media annua di kW 223,58 nella centrale denominata "Goletta", già assentita alla società HYDRO DYNAMICS S.r.l. con il decreto del Presidente della Regione n. 246 in data 20 aprile 2018.

- Art. 3 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE – ERA S.r.l., è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 6181/DDS in data 13 aprile 2018, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata sino al giorno 26 marzo 2048, data di scadenza della concessione di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, in favore del C.M.F. Rivo Val, assentita con decreto del Presidente della Regione n. 177 del 27 marzo 2018.

- Art. 4 -

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 7 dicembre 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 7 dicembre 2022, n. 693.

Revoca del decreto del Presidente della Regione n. 640 in data 24 novembre 2022 e contestuale riconoscimento della società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE - ERA S.r.l., con sede ad Aosta, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, dalle infrastrutture del Consorzio di miglioramento fondiario (C.M.F.) Rivo Val, di Nus, ad uso idroelettrico, per l'alimentazione della centrale denominata "Guerze", ubicata nel predetto comune.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Il decreto n. 640 in data 24 novembre 2022 viene revocato, per le motivazioni sopraesposte.

- Art. 2 -

La società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE –

tembre de chaque année, des eaux de la chambre de mise en charge du réseau d'irrigation du Consortium d'amélioration foncière « Rivo Val » dénommée « Guerze » et située dans la commune de Nus, de 2,2055 modules (220,55 l/s) d'eau au maximum, de 2,0108 module (201,08 l/s) d'eau en moyenne pendant ladite période et de 1,0082 module (100,82 l/s) d'eau en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur une chute de 226,20 mètres et dans la centrale de production dénommée « Goletta », d'une puissance nominale moyenne de 223,58 kW par an.

Art. 3

Aux fins de la dérivation en question, *Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6181/DDS du 13 avril 2018 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 26 mars 2048, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, accordée au CAF « Rivo Val », à usage d'irrigation, par l'arrêté du président de la Région n° 177 du 27 mars 2018, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 4

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 décembre 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 693 du 7 décembre 2022,

portant retrait de l'arrêté du président de la Région n° 640 du 24 novembre 2022 et reconnaissant *Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl* d'Aoste en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des infrastructures du Consortium d'amélioration foncière « Rivo Val » de Nus, à usage hydroélectrique, pour alimenter la centrale de production dénommée « Guerze » et située dans la commune de Nus.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'arrêté du président de la Région n° 640 du 24 novembre 2022 est retiré pour les raisons visées au préambule.

Art. 2

Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl d'Aoste (code fiscal

ERA S.r.l., con sede ad Aosta (codice fiscale e partita IVA 01190950079), è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, a scopo idroelettrico, dall'opera di presa del C.M.F. Rivo Val, ubicata in loc. Varenches del comune di Nus, nel periodo dal 1° aprile al 30 settembre di ogni anno, nella misura di moduli massimi 3,9882 (pari a 398,82 l/s), medi 2,42 (242 l/s) nel periodo di esercizio della derivazione e medi annui 1,2133 (121,33 l/s), rapportati al periodo di utilizzo, onde produrre, sul salto di metri 208,82, la potenza nominale media annua di kW 248,40 nella centrale denominata "Guerze", già assentita alla società HYDRO DYNAMICS S.r.l. con il decreto del Presidente della Regione n. 247 in data 20 aprile 2018.

- Art. 3 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società ENERGIE RINNOVABILI ARPITANE – ERA S.r.l., è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare di concessione protocollo n. 6180/DDS in data 13 aprile 2018, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata sino al giorno 26 marzo 2048, data di scadenza della concessione di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, in favore del C.M.F. Rivo Val, assentita con decreto del Presidente della Regione n. 177 del 27 marzo 2018.

- Art. 4 -

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 7 dicembre 2022.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Decreto 22 dicembre 2022, n. 720.

Limitazioni e divieti di circolazione, fuori dai centri abitati, nei giorni festivi o in particolari altri giorni, di veicoli adibiti al trasporto di cose di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 t, dei veicoli e dei trasporti eccezionali e dei veicoli che trasportano merci pericolose per l'anno 2023.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
NELL'ESERCIZIO
DELLE ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

Art.1
(Oggetto e ambito di applicazione)

1. Il presente decreto, ai sensi dell'articolo 6, comma 1,

et numéro d'immatriculation IVA 01190950079) est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, accordée à *HYDRO DYNAMICS srl* par l'arrêté du président de la Région n° 247 du 20 avril 2018, en vue de la dérivation, à usage hydroélectrique, du 1er avril au 30 septembre de chaque année, des eaux de l'ouvrage de prise du Consortium d'amélioration foncière « Rivo Val » situé à Varenches, dans la commune de Nus, de 3,9882 modules (398,82 l/s) d'eau au maximum, de 2,42 module (242 l/s) d'eau en moyenne pendant ladite période et de 1,2133 module (121,33 l/s) d'eau en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour la production, sur une chute de 208,82 mètres et dans la centrale de production dénommée « Guerze », d'une puissance nominale moyenne de 248,40 kW par an.

Art.3

Aux fins de la dérivation en question, *Energie Rinnovabili Arpitane - ERA srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6180/DDS du 13 avril 2018 et de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 26 mars 2048, date d'expiration de l'autorisation, par sous-concession, accordée au CAF « Rivo Val », à usage d'irrigation, par l'arrêté du président de la Région n° 177 du 27 mars 2018, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 4

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 décembre 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 720 du 22 décembre 2022,

portant limites et interdictions en matière de circulation des véhicules de transport de marchandises de plus de 7,5 tonnes de poids total maximum autorisé, des convois exceptionnels et des véhicules de transport de matières dangereuses, applicables en dehors des agglomérations pendant les jours de fête et certains autres jours au titre de 2023.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
DANS L'EXERCICE
DE SES FONCTIONS PREFECTORALES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}
(Objet et champ d'application)

1. Aux termes du premier alinéa de l'art. 6 du code de la

del Codice della Strada, disciplina i divieti di circolazione dei veicoli adibiti per il trasporto di cose, di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 t., sulle strade extraurbane, nei giorni festivi e in altri giorni dell'anno 2023 particolarmente critici per la circolazione stradale, indicati nell'articolo 2.

2. Il calendario dei divieti di cui all'articolo 2 si applica agli autoveicoli, adibiti al trasporto di cose, di cui all'articolo 54 del codice della strada, nonché alle macchine agricole di cui all'art. 57 del medesimo codice.
3. Il calendario dei divieti di cui all'articolo 2 si applica altresì ai veicoli eccezionali e ai trasporti in condizione di eccezionalità, anche se non adibiti al trasporto di cose, seppur in possesso dell'autorizzazione di cui all'articolo 10, comma 6, del codice della strada.
4. Le posticipazioni di cui agli articoli 4, 5, 6, si applicano a condizione che l'arrivo dall'estero o al porto si verifichi nel giorno di divieto.
5. Le agevolazioni di cui agli articoli 4, 5, 6 e 7, nonché le esenzioni di cui agli articoli 8 e 9, si applicano altresì ai veicoli eccezionali e ai trasporti in condizioni di eccezionalità, salvo diverse prescrizioni eventualmente imposte nelle autorizzazioni rilasciate ai sensi dell'articolo 10, comma 6, del codice della strada.
6. Il calendario dei divieti di cui all'articolo 2 si applica anche ai trattori stradali, quando viaggiano isolati, per i quali, ai fini del presente decreto, la massa di riferimento è la tara, ovvero la massa complessiva a pieno carico decurtata del massimo carico sulla ralla.
7. Il presente decreto, con le modalità di cui all'articolo 13, disciplina il trasporto delle merci pericolose anche per limiti di massa inferiori alla soglia delle 7,5 t di cui al comma 1.

Art. 2
(Calendario dei divieti)

1. È vietata la circolazione dei veicoli di cui all'articolo 1, nei giorni festivi e negli altri particolari giorni dell'anno 2023 di seguito elencati:

| MESE | GIORNO | INIZIO DIVIETO | FINE DIVIETO |
|----------|--------|----------------|---------------|
| GENNAIO | 1 | domenica | 09,00 - 22,00 |
| | 6 | venerdì | 09,00 - 22,00 |
| | 8 | domenica | 09,00 - 22,00 |
| | 15 | domenica | 09,00 - 22,00 |
| | 22 | domenica | 09,00 - 22,00 |
| | 29 | domenica | 09,00 - 22,00 |
| FEBBRAIO | 5 | domenica | 09,00 - 22,00 |

route, le présent acte réglemente les interdictions de circuler applicables aux véhicules de transport de marchandises de plus de 7,5 tonnes de poids total maximum autorisé en dehors des agglomérations pendant les jours de fête et les autres jours de 2023 particulièrement critiques pour la circulation qui figurent à l'art. 2.

2. Le calendrier des interdictions de circuler visé à l'art. 2 s'applique aux véhicules de transport de marchandises mentionnés à l'art. 54 du code de la route et aux machines agricoles évoquées à l'art. 57 dudit code.
3. Le calendrier des interdictions de circuler visé à l'art. 2 s'applique également aux véhicules exceptionnels et à ceux effectuant des transports exceptionnels éventuellement non destinés au transport de marchandises malgré l'autorisation au sens du sixième alinéa de l'art. 10 du code de la route.
4. Les dispositions des art. 4, 5 et 6 s'appliquent à condition que l'arrivée depuis l'étranger ou au port tombe pendant un jour d'interdiction de circuler.
5. Les dispositions des art. 4, 5, 6 et 7 et les exceptions visées aux art. 8 et 9 s'appliquent également aux véhicules exceptionnels et à ceux effectuant des transports exceptionnels, sauf prescriptions contraires imposées par les autorisations délivrées au sens du sixième alinéa de l'art. 10 du code de la route.
6. Le calendrier des interdictions de circuler visé à l'art. 2 s'applique également aux tracteurs routiers sans remorque dont la masse prise en considération est le poids à vide, soit le poids total maximum moins la charge maximale de marchandises.
7. Le présent arrêté réglemente également, suivant les modalités visées à l'art.13, le transport des marchandises dangereuses par les véhicules de moins de 7,5 tonnes de poids total maximum.

Art. 2
(Calendrier des interdictions de circuler)

1. Au titre de 2023, la circulation des véhicules visés à l'art. 1er est interdite pendant les jours indiqués ci-dessous :

| MOIS | JOUR | HEURE DE DÉBUT | HEURE DE FIN |
|---------|------|----------------|--------------|
| JANVIER | 1 | dimanche | 9 h - 22 h |
| | 6 | vendredi | 9 h - 22 h |
| | 8 | dimanche | 9 h - 22 h |
| | 15 | dimanche | 9 h - 22 h |
| | 22 | dimanche | 9 h - 22 h |
| | 29 | dimanche | 9 h - 22 h |
| FÉVRIER | 5 | dimanche | 9 h - 22 h |

| | | | | |
|--|----|----------|-------|-------|
| | 12 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 19 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 26 | domenica | 09,00 | 22,00 |

| | | | | |
|-------|----|----------|-------|-------|
| MARZO | 5 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 12 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 19 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 26 | domenica | 09,00 | 22,00 |

| | | | | |
|--------|----|----------|-------|-------|
| APRILE | 2 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 7 | venerdì | 14,00 | 22,00 |
| | 8 | sabato | 09,00 | 16,00 |
| | 9 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 10 | lunedì | 09,00 | 22,00 |
| | 11 | martedì | 09,00 | 14,00 |
| | 16 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 23 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 25 | martedì | 09,00 | 22,00 |
| | 30 | domenica | 09,00 | 22,00 |

| | | | | |
|--------|----|----------|-------|-------|
| MAGGIO | 1 | lunedì | 09,00 | 22,00 |
| | 7 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 14 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 21 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 28 | domenica | 09,00 | 22,00 |

| | | | | |
|--------|----|----------|-------|-------|
| GIUGNO | 2 | venerdì | 07,00 | 22,00 |
| | 4 | domenica | 07,00 | 22,00 |
| | 11 | domenica | 07,00 | 22,00 |
| | 18 | domenica | 07,00 | 22,00 |
| | 25 | domenica | 07,00 | 22,00 |

| | | | | |
|--------|----|----------|-------|-------|
| LUGLIO | 1 | sabato | 08,00 | 16,00 |
| | 2 | domenica | 07,00 | 22,00 |
| | 8 | sabato | 08,00 | 16,00 |
| | 9 | domenica | 07,00 | 22,00 |
| | 15 | sabato | 08,00 | 16,00 |
| | 16 | domenica | 07,00 | 22,00 |
| | 21 | venerdì | 16,00 | 22,00 |
| | 22 | sabato | 08,00 | 16,00 |
| | 23 | domenica | 07,00 | 22,00 |
| | 28 | venerdì | 16,00 | 22,00 |
| | 29 | sabato | 08,00 | 16,00 |
| | 30 | domenica | 07,00 | 22,00 |

| | | | | |
|--------|---|----------|-------|-------|
| AGOSTO | 4 | venerdì | 16,00 | 22,00 |
| | 5 | sabato | 08,00 | 22,00 |
| | 6 | domenica | 07,00 | 22,00 |

| | | | | |
|--|----|----------|-----|------|
| | 12 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 19 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 26 | dimanche | 9 h | 22 h |

| | | | | |
|------|----|----------|-----|------|
| MARS | 5 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 12 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 19 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 26 | dimanche | 9 h | 22 h |

| | | | | |
|-------|----|----------|------|------|
| AVRIL | 2 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 7 | vendredi | 14 h | 22 h |
| | 8 | samedi | 9 h | 16 h |
| | 9 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 10 | lundi | 9 h | 22 h |
| | 11 | mardi | 9 h | 14 h |
| | 16 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 23 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 25 | mardi | 9 h | 22 h |
| | 30 | dimanche | 9 h | 22 h |

| | | | | |
|-----|----|----------|-----|------|
| MAI | 1 | lundi | 9 h | 22 h |
| | 7 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 14 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 21 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 28 | dimanche | 9 h | 22 h |

| | | | | |
|------|----|----------|-----|------|
| JUIN | 2 | vendredi | 7 h | 22 h |
| | 4 | dimanche | 7 h | 22 h |
| | 11 | dimanche | 7 h | 22 h |
| | 18 | dimanche | 7 h | 22 h |
| | 25 | dimanche | 7 h | 22 h |

| | | | | |
|---------|----|----------|------|------|
| JUILLET | 1 | samedi | 8 h | 16 h |
| | 2 | dimanche | 7 h | 22 h |
| | 8 | samedi | 8 h | 16 h |
| | 9 | dimanche | 7 h | 22 h |
| | 15 | samedi | 8 h | 16 h |
| | 16 | dimanche | 7 h | 22 h |
| | 21 | vendredi | 16 h | 22 h |
| | 22 | samedi | 8 h | 16 h |
| | 23 | dimanche | 7 h | 22 h |
| | 28 | vendredi | 16 h | 22 h |
| | 29 | samedi | 8 h | 16 h |
| | 30 | dimanche | 7 h | 22 h |

| | | | | |
|------|---|----------|------|------|
| AOÛT | 4 | vendredi | 16 h | 22 h |
| | 5 | samedi | 8 h | 22 h |
| | 6 | dimanche | 7 h | 22 h |

| | | | | |
|--|----|----------|-------|-------|
| | 11 | venerdì | 16,00 | 22,00 |
| | 12 | sabato | 08,00 | 22,00 |
| | 13 | domenica | 07,00 | 22,00 |
| | 15 | martedì | 07,00 | 22,00 |
| | 19 | sabato | 08,00 | 16,00 |
| | 20 | domenica | 07,00 | 22,00 |
| | 26 | sabato | 08,00 | 16,00 |
| | 27 | domenica | 07,00 | 22,00 |

| | | | | |
|-----------|----|----------|-------|-------|
| SETTEMBRE | 3 | domenica | 07,00 | 22,00 |
| | 10 | domenica | 07,00 | 22,00 |
| | 17 | domenica | 07,00 | 22,00 |
| | 24 | domenica | 07,00 | 22,00 |

| | | | | |
|---------|----|----------|-------|-------|
| OTTOBRE | 1 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 8 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 15 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 22 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 29 | domenica | 09,00 | 22,00 |

| | | | | |
|----------|----|-----------|-------|-------|
| NOVEMBRE | 1 | mercoledì | 09,00 | 22,00 |
| | 5 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 12 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 19 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 26 | domenica | 09,00 | 22,00 |

| | | | | |
|----------|----|----------|-------|-------|
| DICEMBRE | 3 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 8 | venerdì | 09,00 | 22,00 |
| | 10 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 17 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 24 | domenica | 09,00 | 22,00 |
| | 25 | lunedì | 09,00 | 22,00 |
| | 26 | martedì | 09,00 | 22,00 |
| | 31 | domenica | 09,00 | 22,00 |

Art. 3

(Disposizioni per i veicoli diretti al Traforo del Monte Bianco)

- Ogni qualvolta vi sia un divieto di circolazione vigente in territorio francese per i veicoli di cui al comma 1 dell'art. 1, anche limitatamente al Dipartimento dell'Alta Savoia e non contemporaneamente in Italia, è automaticamente vietata la circolazione sull'asse autostradale A5 (area tecnica di regolazione per il Traforo del Monte Bianco – Courmayeur), sulla strada statale 26 (dall'innesto uscita autostradale Aosta Est, direzione Courmayeur) e strada statale 26 dir, per quegli stessi veicoli diretti all'estero, via Traforo del Monte Bianco, non autorizzati ad entrare e circolare in Francia.
- Qualora in vigore di un divieto di circolazione di cui all'art. 1 non corrisponda analogo divieto in territorio

| | | | | |
|--|----|----------|------|------|
| | 11 | vendredi | 16 h | 22 h |
| | 12 | samedi | 8 h | 22 h |
| | 13 | dimanche | 7 h | 22 h |
| | 15 | mardi | 7 h | 22 h |
| | 19 | samedi | 8 h | 16 h |
| | 20 | dimanche | 7 h | 22 h |
| | 26 | samedi | 8 h | 16 h |
| | 27 | dimanche | 7 h | 22 h |

| | | | | |
|-----------|----|----------|-----|------|
| SEPTEMBRE | 3 | dimanche | 7 h | 22 h |
| | 10 | dimanche | 7 h | 22 h |
| | 17 | dimanche | 7 h | 22 h |
| | 24 | dimanche | 7 h | 22 h |

| | | | | |
|---------|----|----------|-----|------|
| OCTOBRE | 1 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 8 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 15 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 22 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 29 | dimanche | 9 h | 22 h |

| | | | | |
|----------|----|----------|-----|------|
| NOVEMBRE | 1 | mercredi | 9 h | 22 h |
| | 5 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 12 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 19 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 26 | dimanche | 9 h | 22 h |

| | | | | |
|----------|----|----------|-----|------|
| DÉCEMBRE | 3 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 8 | vendredi | 9 h | 22 h |
| | 10 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 17 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 24 | dimanche | 9 h | 22 h |
| | 25 | lundi | 9 h | 22 h |
| | 26 | mardi | 9 h | 22 h |
| | 31 | dimanche | 9 h | 22 h |

Art. 3

(Dispositions pour les véhicules se rendant au tunnel du Mont-Blanc)

- Chaque fois que la circulation des véhicules visés au premier alinéa de l'art. 1er et souhaitant se rendre à l'étranger via le tunnel du Mont-Blanc est interdite sur le territoire français, même limitativement au département de la Haute-Savoie, elle l'est aussi automatiquement sur l'autoroute A5 (entre l'aire technique de régulation pour le Tunnel du Mont-Blanc et Courmayeur) et sur les routes nationales n° 26 (à partir du péage autoroutier Aosta Est, direction Courmayeur) et n° 26dir, à moins que lesdits véhicules ne soient autorisés à entrer et à circuler en France.
- Au cas où la circulation serait interdite au sens de l'art. 1er mais qu'elle ne le serait pas sur le territoire français,

francese, la Protezione civile può disporre, sentita la Polizia stradale e l'Ente proprietario e/o concessionario della strada, il deflusso dei mezzi pesanti dall'area tecnica di regolazione per il Traforo del Monte Bianco, sull'asse autostradale A5 fino al traforo stesso, per prevenire o fronteggiare situazioni di emergenza.

3. Qualora si verificano situazioni di emergenza o in caso di congestione del traffico al Traforo del Monte Bianco, la Protezione Civile può disporre, sentita la Polizia Stradale e l'Ente proprietario e/o concessionario della strada, il blocco e il successivo rilascio dei mezzi pesanti dall'area tecnica di regolazione di Pollein (AO) verso il Traforo del Monte Bianco, sull'asse autostradale A5 fino al Traforo stesso.

Art.4

(Agevolazioni per i veicoli da/verso l'estero)

1. Per i veicoli provenienti dall'estero, muniti di idonea documentazione attestante l'origine del viaggio e di destinazione del carico, l'orario di inizio del divieto di cui all'articolo 2 è posticipato di ore quattro.
2. Per i veicoli provenienti dall'estero, con un solo conducente, qualora il periodo di riposo giornaliero, come previsto dal Regolamento (CE) n. 561/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio del 15 marzo 2006 e successive modificazioni, termini dopo l'inizio del divieto di cui all'articolo 2, il posticipo di cui al comma 1 decorre dal termine del periodo di riposo.
3. Per i veicoli diretti all'estero, muniti di idonea documentazione attestante la destinazione del carico, l'orario di termine del divieto di cui all'articolo 2 è anticipato di ore due.
4. Ai fini dell'applicazione dei commi precedenti, i veicoli provenienti dalla Repubblica di San Marino e dalla Città del Vaticano, o diretti negli stessi, sono assimilati ai veicoli provenienti o diretti all'interno del territorio nazionale.

Art. 5

(Agevolazioni per i veicoli da/verso la Sardegna)

1. Per i veicoli provenienti dalla Sardegna, muniti di idonea documentazione attestante l'origine del viaggio e di destinazione del carico, l'orario di inizio del divieto di cui all'articolo 2 è posticipato di ore quattro.
2. Per i veicoli diretti in Sardegna muniti di idonea documentazione attestante la destinazione del viaggio, l'orario di termine del divieto di cui all'articolo 2 è anticipato di ore quattro.

Art. 6

(Agevolazioni per i veicoli da/verso la Sicilia)

la Protection civile peut décider, après avoir entendu la Police des routes et l'organisme propriétaire et/ou concessionnaire de la route, de faire transiter les véhicules lourds de l'aire technique de régulation pour le tunnel du Mont-Blanc sur l'autoroute A5 jusqu'audit tunnel, et ce, afin de prévenir toute situation d'urgence ou d'y faire face.

3. En cas d'urgence ou de circulation très dense au tunnel du Mont-Blanc, la Protection civile peut décider, après avoir entendu la Police des routes et l'organisme propriétaire et/ou concessionnaire de la route, d'arrêter les véhicules lourds à l'aire technique de régulation de Pollein, puis de les faire transiter sur l'autoroute A5 jusqu'audit tunnel.

Art. 4

(Dispositions relatives aux véhicules à destination ou en provenance de l'étranger)

1. Dans le cas de véhicules en provenance de l'étranger et munis de la documentation attestant le point de départ et la destination des marchandises, le début des interdictions de circuler visées à l'art. 2 est différé de quatre heures.
2. Limitativement aux véhicules provenant de l'étranger avec un seul conducteur, si la période de repos journalière au sens du règlement (CE) n° 561/2006 du Parlement européen et du Conseil du 15 mars 2006 s'achève après l'heure de début des interdictions de circuler visées à l'art. 2, l'interdiction de circuler au sens du premier alinéa court à compter de la fin de la période de repos.
3. Pour les véhicules à destination de l'étranger munis de la documentation attestant la destination des marchandises, la fin des interdictions de circuler visées à l'art. 2 est anticipée de deux heures.
4. Aux fins de l'application des alinéas précédents, les véhicules en provenance ou à destination de la République de Saint-Marin ou de la Cité du Vatican sont assimilés aux véhicules circulant à l'intérieur du territoire national.

Art. 5

(Dispositions relatives aux véhicules à destination ou en provenance de la Sardaigne)

1. Dans le cas de véhicules en provenance de la Sardaigne et munis de la documentation attestant le point de départ et la destination des marchandises, le début des interdictions de circuler visées à l'art. 2 est différé de quatre heures.
2. Pour les véhicules à destination de la Sardaigne munis de la documentation attestant la destination du voyage, la fin des interdictions de circuler visées à l'art. 2 est anticipée de quatre heures.

Art. 6

(Dispositions relatives aux véhicules à destination ou en provenance de la Sicile)

1. Per tenere conto delle difficoltà connesse con le operazioni di traghettamento da e per la Calabria attraverso i porti di Reggio Calabria e Villa San Giovanni, per i veicoli provenienti o diretti in Sicilia, purché muniti di idonea documentazione attestante l'origine e la destinazione del viaggio, l'orario di inizio del divieto è posticipato di ore due e l'orario di termine del divieto è anticipato di ore due.

Art. 7

(Agevolazioni per il trasporto intermodale)

1. Per i veicoli diretti agli interporti di rilevanza nazionale, come definiti dalle legge 4 agosto 1990, n. 240 (Bari - Bologna - Catania - Cervignano (UD) - Jesi (AN) - Livorno - Marcianise (CE) - Nola (NA) - Novara - Orte (VT) - Padova - Parma - Pescara - Prato - Rivalta Scrivia (AL) - Torino - Vado Ligure (SV) - Venezia - Verona) ed ai terminal intermodali collocati in posizione strategica (Busto Arsizio (VA), Brescia Scalo (BS) - Domodossola (VB) - Marzaglia (MO) - Melzo (MI) - Milano smistamento - Mortara (PV) - Pordenone - Portogruaro (VE) - Rovigo - Rubiera (RE) - Trento - Trieste - Voltri (GE)) che trasportano merci o unità di carico dirette all'estero, purché muniti di idonea documentazione attestante la destinazione all'estero delle merci o delle unità di carico, nonché della documentazione relativa alla prosecuzione del viaggio con la modalità ferroviaria, l'orario di termine del divieto di cui all'articolo 2 è anticipato di ore quattro.
2. Il divieto di cui all'articolo 2 non si applica per i veicoli impiegati in trasporti intermodali strada-mare, diretti ai porti per utilizzare le tratte marittime di cui all'articolo 1 del decreto del Ministro dei trasporti 31 gennaio 2007, e successive modifiche ed integrazioni, purché muniti di idonea documentazione attestante la destinazione del viaggio e di lettera di prenotazione o titolo di viaggio per l'imbarco.
3. Il divieto di cui all'articolo 2 non si applica per i veicoli diretti o provenienti dagli aeroporti nazionali ed internazionali che trasportano merci destinate al trasporto aereo, purché muniti di idonea documentazione attestante il carico o lo scarico delle predette merci.
4. L'anticipazione di cui al comma 1 si applica anche nel caso di veicoli che trasportano unità di carico vuote, container, cassa mobile, semirimorchio, nonché ai complessi veicolari scarichi, destinati all'estero tramite gli stessi interporti, porti ed aeroporti, purché muniti di idonea documentazione, quale ordine di spedizione, attestante la destinazione delle unità di carico.
5. I trattori stradali, quando viaggiano isolati, di massa - come definita dall'articolo 1, comma 6 - superiore a 7,5 t, possono circolare nei giorni di divieto solamente nel caso in cui siano stati precedentemente sganciati dal semirimorchio in sede di riconsegna per la prosecuzione del trasporto della merce attraverso il sistema intermodale, purché muniti di idonea documentazione attestante

1. Dans le cas de véhicules en provenance ou à destination de la Sicile et munis de la documentation attestant le point de départ et la destination du voyage, le début de l'interdiction de circuler est différé de deux heures et la fin de l'interdiction de circuler est anticipée de deux heures, compte tenu des difficultés liées aux opérations de transport par mer entre les ports de Reggio Calabria et de Villa San Giovanni.

Art. 7

(Dispositions relatives aux transports intermodaux)

1. La fin des interdictions de circuler visées à l'art. 2 est également anticipée de quatre heures pour les véhicules qui se rendent aux interports d'intérêt national, tels qu'ils sont définis par la loi n° 240 du 4 août 1990 (Bari, Bologna, Catania, Cervignano - UD, Jesi - AN, Livorno, Marcianise - CE, Nola - NA, Novara, Orte - VT, Padova, Parma, Pescara, Prato, Rivalta Scrivia - AL, Torino, Vado Ligure - SV, Venezia et Verona) ou aux terminaux intermodaux stratégiques (Busto Arsizio - VA, Brescia Scalo - BS, Domodossola - VB, Marzaglia - MO, Melzo - MI, Milano smistamento, Mortara - PV, Pordenone - Portogruaro - VE, Rovigo, Rubiera - RE, Trento, Trieste et Voltri - GE) et qui transportent des marchandises ou des unités de charge destinées à l'étranger, à condition qu'ils soient munis de la documentation attestant la destination étrangère des marchandises ou des unités de charge et la poursuite de leur voyage par train.
2. Les interdictions de circuler visées à l'art. 2 ne s'appliquent pas aux véhicules utilisés pour des transports intermodaux route-mer, à destination des ports reliés par les routes maritimes mentionnées à l'art. 1er du décret du ministre des transports du 31 janvier 2007, et munis de la documentation attestant la destination du voyage, ainsi que d'un titre de réservation ou de voyage valable pour l'embarquement.
3. Les interdictions de circuler visées à l'art. 2 ne s'appliquent pas aux véhicules en provenance ou à destination d'aéroports nationaux et internationaux et qui transportent des marchandises destinées à voyager ou ayant voyagé par avion, à condition qu'ils soient munis de la documentation attestant les opérations de chargement ou de déchargement desdites marchandises.
4. La fin de l'interdiction de circuler est également anticipée au sens du premier alinéa pour les véhicules transportant des unités de charge vides (container, caisse mobile, semi-remorque) et pour les ensembles de véhicules circulant vides, lorsqu'ils se rendent aux interports, ports et aéroports susmentionnés, à condition qu'ils soient munis de la documentation attestant la destination desdites unités (ordre d'expédition, etc.).
5. Lorsqu'ils circulent en solo, les tracteurs de plus de 7,5 tonnes de poids, calculé au sens du sixième alinéa de l'art. 1er, sont exonérés du respect des interdictions de circuler uniquement après avoir été détachés de la semi-remorque en raison de la livraison de marchandises dont le transport se poursuit par le système intermodal et à condition qu'ils soient munis de la documentation atte-

l'avvenuta riconsegna.

6. Il divieto di cui all'articolo 2 non si applica per i veicoli impiegati in trasporti combinati strada-rotai, combinato ferroviario, o strada-mare, combinato marittimo, che rientrino nella definizione e nell'ambito applicativo dell'articolo 1 del decreto del Ministro dei trasporti e della navigazione 15 febbraio 2001, purché muniti di idonea documentazione attestante la destinazione o la provenienza del carico e di prenotazione o titolo di viaggio per l'imbarco. La parte del tragitto iniziale o terminale effettuata su strada e consentita ai sensi del presente comma non può in nessun caso superare i 150 km in linea d'aria dal porto o dalla stazione ferroviaria di imbarco o di sbarco.
7. Il divieto di cui all'articolo 2 non si applica altresì per i veicoli impiegati in trasporti intermodali aventi origine o destinazione all'interno dei confini nazionali, purché muniti di idonea documentazione attestante la destinazione o la provenienza del carico e di prenotazione o titolo di viaggio per l'imbarco.

Art. 8

(Categorie dei veicoli esentati dal divieto)

1. Il divieto di cui all'articolo 2 non trova applicazione per i veicoli appartenenti ai seguenti soggetti:
 - a) Forze di Polizia;
 - b) Forze Armate e Corpo delle Capitanerie di Porto;
 - c) Vigili del Fuoco;
 - d) Protezione Civile;
 - e) Croce Rossa Italiana;
 - f) Regioni e altri Enti territoriali anche in forma associata.
2. Il divieto di cui all'articolo 2 non trova, altresì, applicazione per i veicoli adibiti ai seguenti servizi pubblici, anche se circolano scarichi:
 - a) fornitura di acqua, gas, anche in bombole ed energia elettrica;
 - b) nettezza urbana e raccolta rifiuti effettuati dal luogo di produzione a quello di smaltimento e/o recupero o al centro di raccolta per lo stoccaggio provvisorio, senza operazioni intermedie di carico o scarico;
 - c) trasporto di rifiuti urbani dal centro di raccolta a quello di smaltimento e/o recupero effettuato con veicoli delle amministrazioni comunali, nonché da veicoli che, per conto delle amministrazioni comunali, effettuano lo smaltimento dei rifiuti, purché muniti di apposita documentazione rilasciata dall'amministrazione comunale;

stant la livraison susdite.

6. Les interdictions de circuler visées à l'art. 2 ne s'appliquent pas aux véhicules utilisés dans le transport combiné rail-route ou mer-route qui tombent sous le coup de l'art. 1er du décret du Ministère des transports et de la navigation du 15 février 2001, à condition qu'ils soient munis de la documentation attestant la provenance ou la destination des marchandises, ainsi que du titre de réservation ou d'embarquement. La partie initiale ou finale du parcours routier autorisée au sens du présent alinéa ne peut en aucun cas dépasser les 150 km à vol d'oiseau du port ou de la gare ferroviaire d'embarquement ou de débarquement.
7. Les interdictions de circuler visées à l'art. 2 ne s'appliquent pas aux véhicules utilisés pour des transports intermodaux qui commencent ou finissent leur parcours en territoire italien, à condition qu'ils soient munis de la documentation attestant la destination ou la provenance des marchandises, ainsi que d'un titre de réservation ou de voyage valable pour l'embarquement.

Art. 8

(Véhicules exemptés de l'interdiction de circuler)

1. Les interdictions visées à l'art. 2 ne s'appliquent pas aux véhicules appartenant :
 - a) Aux forces de police ;
 - b) Aux forces armées et au Corps des capitaineries de port ;
 - c) Aux corps des sapeurs-pompiers ;
 - d) À la Protection civile ;
 - e) À la Croix rouge italienne ;
 - f) Aux Régions et aux autres collectivités territoriales, isolées ou associées.
2. Les interdictions visées à l'art. 2 ne s'appliquent pas aux véhicules affectés aux services d'intérêt public suivants, même s'ils circulent à vide :
 - a) Services de fourniture d'eau, d'électricité et de gaz, y compris en bouteille ;
 - b) Services de voirie et de collecte des ordures, depuis le lieu de production au centre de traitement et/ou de recyclage ou au centre de stockage provisoire, sans opérations intermédiaires de chargement ou déchargement ;
 - c) Service de transport des déchets du centre de collecte au centre de traitement et/ou de recyclage, assuré par des véhicules des administrations communales ou par des véhicules assurant le service d'évacuation des ordures pour le compte des administrations communales, à condition qu'ils soient munis de la documentation délivrée à cet effet par celles-ci ;

- d) pronto intervento per fognature e spurgo pozzi neri;
- e) servizi postali, effettuati con veicoli appartenenti al Dipartimento per le comunicazioni del Ministero dello sviluppo economico o alle Poste Italiane S.p.A., purché contrassegnati con l'emblema PT o con l'emblema Poste Italiane, nonché quelli di supporto, purché muniti di apposita documentazione rilasciata dall'amministrazione delle poste e telecomunicazioni, anche estera, nonché quelli in possesso, ai sensi del decreto legislativo 22 luglio 1999, n. 261 e successive modificazioni, di licenze e autorizzazioni rilasciate dal medesimo Dipartimento, se effettuano, durante i giorni di divieto, trasporti legati esclusivamente ai servizi postali;
- f) servizi radiotelevisivi;
- g) servizi di pronto intervento e di emergenza connessi alla gestione della circolazione stradale, utilizzati dagli enti proprietari e/o gestori di strade;
- h) altri servizi pubblici finalizzati a soddisfare esigenze collettive urgenti, purché muniti di idonea documentazione comprovante la necessità.
3. Il divieto di cui all'articolo 2 non trova, altresì, applicazione per i veicoli ed i complessi di veicoli appartenenti alle seguenti particolari categorie, anche se circolano scarichi:
- a) autocisterne adibite al trasporto di acqua per uso domestico;
- b) autocisterne adibite al trasporto di latte fresco;
- c) autocisterne adibite al trasporto di altri liquidi alimentari, esclusivamente per il trasporto di latte fresco;
- d) veicoli adibiti al trasporto di alimenti per animali da allevamento o di materie prime per la loro produzione;
- e) autocisterne adibite al trasporto di combustibili liquidi o gassosi destinati alla distribuzione ed al consumo sia pubblico sia privato;
- f) macchine agricole ai sensi dell'articolo 57 del codice della strada, e macchine agricole eccezionali ai sensi dell'articolo 104 del medesimo codice, fermi restando la necessità dell'autorizzazione di cui al comma 8 del citato articolo 104, nonché il divieto di circolazione, ai sensi dell'articolo 175, comma 2, del codice della strada, sulle strade classificate di tipo A e B ai sensi dell'articolo 2 del medesimo codice.
4. Il divieto di cui all'articolo 2 non trova altresì applicazione nei seguenti casi particolari:
- a) per i veicoli prenotati per ottemperare all'obbligo di revisione, limitatamente ai giorni feriali, purché il veicolo sia munito del foglio di prenotazione e solo per il percorso più breve tra la sede dell'impresa in-
- d) Services urgents de vidange des fosses septiques ou de curage des égouts ;
- e) Services postaux effectués par des véhicules appartenant au département chargé des communications du Ministère du développement économique ou à *Poste italiane SpA* portant l'inscription PT ou *Poste Italiane*, par des véhicules auxiliaires munis de la documentation délivrée par l'administration des postes et des télécommunications, italienne ou étrangère, ou par des véhicules affectés exclusivement aux services postaux, aux termes du décret législatif n° 261 du 22 juillet 1999, en vertu de licences et d'autorisations délivrées par ledit département ;
- f) Services de radiotélévision ;
- g) Services d'urgence effectués par les organismes propriétaires ou concessionnaires de routes, aux fins de la gestion de la circulation ;
- h) Services divers destinés à répondre à des besoins collectifs immédiats et assurés par des véhicules munis de la documentation attestant lesdits besoins.
3. Les interdictions visées à l'art. 2 ne s'appliquent pas aux véhicules ni aux convois de véhicules suivants, même s'ils circulent à vide :
- a) Camions-citernes destinés au transport d'eau à usage domestique ;
- b) Camions-citernes destinés au transport de lait frais ;
- c) Camions-citernes destinés au transport de liquides alimentaires, à condition qu'ils transportent du lait frais ;
- d) Véhicules destinés au transport d'aliments pour les animaux d'élevage ou de matières premières pour la production desdits aliments ;
- e) Camions-citernes destinés au transport de combustibles liquides ou gazeux destinés à la distribution et à la consommation publique et privée ;
- f) Machines agricoles et machines agricoles relevant de la catégorie des véhicules exceptionnels au sens, respectivement, de l'art. 57 et de l'art. 104 du code de la route, sans préjudice de l'autorisation au sens du huitième alinéa dudit art. 104 et de l'interdiction de circuler sur les routes de catégorie A et B visées à l'art. 2 dudit code, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 175 de ce dernier.
4. Les interdictions visées à l'art. 2 ne s'appliquent pas aux véhicules suivants :
- a) Véhicules devant subir le contrôle technique périodique, limitativement aux jours ouvrables, à condition qu'ils soient munis de la feuille de réservation et uniquement pour le trajet le plus court entre le siège de

testataria del veicolo e il luogo di svolgimento delle operazioni di revisione, escludendo dal percorso tratti autostradali;

- b) per i veicoli che, a causa di urgenti e comprovate necessità, richiedono l'intervento di un'officina di riparazione con sede fuori dal centro abitato in cui ha sede l'impresa;
 - c) per i veicoli che compiono il percorso per il rientro alle sedi, principale o secondaria, dell'impresa intestataria degli stessi, da documentare con l'esibizione di un aggiornato certificato di iscrizione alla Camera di commercio, industria ed artigianato, nonché per il rientro alla residenza o domicilio del conducente, purché tali veicoli non si trovino ad una distanza superiore a 50 km dalle medesime sedi o residenze al momento dell'inizio del divieto e non percorrano tratti autostradali;
5. I veicoli di cui alle lettere a), b), c) e d) del comma 3 devono essere muniti di cartelli indicatori di colore verde delle dimensioni di 0,50 m di base e 0,40 m di altezza, con impressa in nero la lettera "d" minuscola di altezza pari a 0,20 m, fissati in modo ben visibile su ciascuna delle fiancate e sul retro.

Art. 9

(Tipologie delle merci il cui trasporto non è assoggettato al divieto)

1. Il divieto di cui all'articolo 2 non trova applicazione per i veicoli che trasportano esclusivamente le seguenti tipologie di merci, anche se circolano scarichi:
- a) forniture destinate al servizio di ristoro a bordo degli aeromobili o di motori e parti di ricambio di aeromobili;
 - b) forniture di viveri o di merci destinate ad altri servizi indispensabili alle attività della marina mercantile;
 - c) giornali, quotidiani e periodici;
 - d) prodotti per uso medico;
 - e) prodotti alimentari deperibili che devono essere trasportati in regime ATP;
 - f) prodotti agricoli che, pur non richiedendo il trasporto in regime ATP, sono soggetti ad un rapido deperimento e pertanto necessitano di un tempestivo trasferimento dai luoghi di produzione a quelli di deposito o vendita:
 - 1) frutta fresca;
 - 2) ortaggi;
 - 3) fiori recisi;
 - 4) semi vitali non ancora germogliati;
 - 5) uova da cova, con specifica attestazione all'interno del documento di trasporto;
 - 6) miele non invasettato;

l'entreprise propriétaire et le lieu où se déroulent les opérations de contrôle technique, exception faite des autoroutes ;

- b) Véhicules qui, pour des raisons urgentes et justifiées, nécessitent de l'intervention d'un atelier de réparation ayant son siège en dehors de l'agglomération dans laquelle se trouve le siège de l'entreprise ;
 - c) Véhicules qui rentrent soit à l'un des sièges, principal ou secondaires, de l'entreprise propriétaire, attestés par un certificat de la Chambre de commerce, d'industrie et d'artisanat actualisé, soit à l'adresse de résidence ou de domicile du conducteur, à condition que lesdits véhicules se trouvent à une distance inférieure ou égale à 50 km du siège de destination à l'heure du début de l'interdiction et qu'ils n'empruntent aucune autoroute.
5. Les véhicules visés aux lettres a), b) c) et d) du troisième alinéa doivent être munis de panneaux de couleur verte de 0,50 m de largeur sur 0,40 m de hauteur portant la lettre « d » (minuscule) en noir (hauteur 0,20 m) et fixés de façon bien visible sur chaque côté et à l'arrière.

Art. 9

(Marchandises dont le transport n'est pas soumis aux interdictions de circuler)

1. Les interdictions visées à l'art. 2 ne s'appliquent pas aux véhicules destinés exclusivement au transport des marchandises suivantes, même s'ils circulent à vide :
- a) Denrées nécessaires aux services de restauration à bord des aéronefs ou moteurs et pièces de rechange d'aéronef ;
 - b) Denrées ou autres biens indispensables aux services destinés à la marine marchande ;
 - c) Journaux, quotidiens et périodiques ;
 - d) Produits à usage médical ;
 - e) Denrées périssables devant être transportées au sens des dispositions de l'Accord Transport Périssable (ATP) ;
 - f) Produits agricoles qui ne doivent pas être transportés au sens des dispositions de l'ATP, tout en étant très périssables et nécessitant donc un transport rapide des lieux de production aux lieux de stockage ou de vente :
 - 1) Fruits frais ;
 - 2) Légumes ;
 - 3) Fleurs coupées ;
 - 4) Graines vivantes non germées ;
 - 5) Œufs à incuber expressément mentionnés dans le document de transport ;
 - 6) Miel en vrac ;

- g) sottoprodotti derivanti dalla macellazione di animali;
 - h) prodotti complementari alla somministrazione alimentare, trasportati contemporaneamente a quelli di cui alla lettera e), strettamente connessi e riconducibili alle esigenze degli esercizi di somministrazione di cibi e bevande, nel limite del 10% in massa del totale del carico;
2. Il divieto di cui all'articolo 2 non trova applicazione per i veicoli che trasportano animali vivi nelle seguenti condizioni, anche se circolano scarichi, purché muniti di idonea documentazione attestante la necessità del carico o scarico anche nei periodi di vigenza del divieto:
- a) pulcini destinati all'allevamento;
 - b) animali vivi destinati alla macellazione;
 - c) animali vivi provenienti dall'estero;
 - d) animali destinati a gareggiare in manifestazioni agonistiche autorizzate, o a partecipare a manifestazioni di interesse regionale o interregionale, da effettuarsi o effettuate nelle quarantotto ore;
 - e) api per nomadismo.
3. I veicoli trasportanti le merci di cui al comma 1, lettere e), f), g) e h), nonché le merci di cui al comma 2, lettere a), b), c) ed e) devono essere muniti di cartelli indicatori di colore verde delle dimensioni di 0,50 m di base e 0,40 m di altezza, con impressa in nero la lettera "d" minuscola di altezza pari a 0,20 m fissati in modo ben visibile su ciascuna delle fiancate e sul retro.

Art. 10

(Condizioni per la circolazione in deroga al divieto)

1. Ai fini della circolazione per motivi di assoluta e comprovata necessità e urgenza, fatte salve le disposizioni di cui agli articoli 4, 5, 6, 7, 8 e 9 e ad integrazione delle eccezioni in essi contenute, il Presidente della Regione, a seguito di istanze presentate ai sensi dell'articolo 11 e in base alle procedure contenute nell'articolo 12, può autorizzare deroghe al divieto di cui all'articolo 2, esclusivamente nei seguenti casi:
- a) trasporto di prodotti agricoli diversi da quelli di cui all'articolo 9, al fine di evitarne il deterioramento, a condizione che tali esigenze siano riferibili a situazioni particolari debitamente documentate, temporalmente e spazialmente limitate e quantitativamente definite;
 - b) trasporto di alimenti destinati agli animali da allevamento con veicoli diversi da quelli di cui all'articolo 8, comma 3, lettera d), al fine di consentirne il continuo approvvigionamento, a condizione che tali esigenze siano riferibili a situazioni particolari debitamente documentate, temporalmente e spazialmente limitate e quantitativamente definite;

- g) Sous-produits dérivés de l'abattage des animaux ;
 - h) Produits complémentaires en vue de la fourniture d'aliments et de boissons, transportés avec les produits visés à la lettre e), strictement liés aux exigences des établissements concernés, jusqu'à concurrence de 10 % du total des marchandises.
2. Les interdictions visées à l'art. 2 ne s'appliquent pas aux véhicules destinés au transport des animaux vivants indiqués ci-dessous, même s'ils circulent à vide, à condition qu'ils soient munis de la documentation attestant la nécessité de charger ou de décharger les animaux en cause pendant la période de validité desdites interdictions :
- a) Poussins d'élevage ;
 - b) Animaux vivants destinés à l'abattage ;
 - c) Animaux vivants provenant de l'étranger ;
 - d) Animaux ayant participé ou destinés à participer à des compétitions autorisées ou à des manifestations d'intérêt régional ou interrégional qui se sont déroulées ou se dérouleront dans les quarante-huit heures ;
 - e) Abeilles en transhumance.
3. Les véhicules transportant les marchandises visées aux lettres e), f), g) et h) du premier alinéa et les animaux visés aux lettres a), b), c) et e) du deuxième alinéa doivent être munis de panneaux de couleur verte de 0,50 m de largeur sur 0,40 m de hauteur portant la lettre « d » (minuscule) en noir (hauteur 0,20 m) et fixés de façon bien visible sur chaque côté et à l'arrière.

Art. 10

(Conditions de circulation par dérogation aux interdictions)

1. Sans préjudice des dispositions des art. 4, 5, 6, 7, 8 et 9, le président de la Région peut – exclusivement dans les cas indiqués ci-dessous et à condition qu'il existe une nécessité urgente, absolue et justifiée – autoriser des dérogations aux interdictions de circuler visées à l'art. 2 sur demande présentée au sens de l'art. 11 et suivant les procédures évoquées à l'art.12 :
- a) Transport de produits agricoles autres que ceux indiqués à l'art. 9 pour éviter qu'ils se détériorent, à condition que la nécessité de transporter lesdits produits, quantitativement définis, découle de situations exceptionnelles, dûment documentées et limitées dans le temps et dans l'espace ;
 - b) Transport, par des véhicules autres que ceux visés à la lettre d) du troisième alinéa de l'art. 8, d'aliments destinés aux animaux d'élevage, en vue de garantir l'approvisionnement des élevages en cause et à condition que la nécessité de transporter lesdits produits, quantitativement définis, découle de situations exceptionnelles, dûment documentées et limitées dans le temps et dans l'espace ;

- c) trasporto di materiali e attrezzature diretti o provenienti da cantieri edili per la realizzazione di opere di interesse nazionale, destinati a specifiche attività e lavorazioni che, per le loro particolari caratteristiche o per le tecnologie utilizzate, richiedono necessariamente un approvvigionamento o uno smaltimento in continuo dei suddetti materiali e attrezzature;
 - d) trasporto di prodotti dell'industria a ciclo continuo, qualora i sistemi produttivi e l'organizzazione della filiera di distribuzione richiedano necessariamente l'immediato trasferimento di tali prodotti;
 - e) circolazione dei veicoli utilizzati per lo svolgimento di fiere e mercati, a condizione che sia presentata idonea documentazione attestante la necessità della circolazione nei periodi di vigenza del divieto;
 - f) circolazione dei veicoli utilizzati per lo svolgimento di spettacoli dal vivo e manifestazioni sportive, a condizione che sia presentata idonea documentazione attestante la necessità della circolazione nei periodi di vigenza del divieto;
 - g) circolazione di veicoli eccezionali o di trasporti in condizioni di eccezionalità, di cui all'articolo 10 del codice della strada, limitatamente a specifiche autorizzazioni per viaggi singoli il cui transito non possa essere programmato al di fuori del periodo di vigenza del divieto, od eventualmente non possa essere interrotto;
 - h) circolazione di veicoli provenienti dall'estero esclusivamente per il raggiungimento di aree attrezzate per la sosta o aeroporti, siti in prossimità della frontiera;
 - i) altri casi singoli di comprovata e assoluta necessità e urgenza di trasporti di merci, necessarie a soddisfare emergenze particolari e specifiche.
2. I veicoli autorizzati alla circolazione in deroga devono essere muniti di cartelli indicatori di colore verde, delle dimensioni di 0,50 m di base e 0,40 m di altezza, con impressa in nero la lettera "a" minuscola di altezza pari a 0,20 m, fissati in modo ben visibile su ciascuna delle fiancate e sul retro.

Art. 11

(Procedura per la richiesta di autorizzazioni in deroga)

1. Qualora sussistano le condizioni di cui all'articolo 10, i soggetti interessati possono presentare, almeno dieci giorni prima della data prevista per la partenza, richiesta di autorizzazione a circolare in deroga al divieto di cui all'articolo 2, al Presidente della Regione, indicando i seguenti elementi:
- a) il giorno o il periodo in cui si intende circolare, che deve risultare limitato alle effettive esigenze, ovvero in particolare:
 - 1) per i prodotti agricoli, di cui all'articolo 10, com-

- c) Transport, en provenance ou à destination des chantiers de travaux d'intérêt national, de matériaux et d'équipements servant à des activités ou à des opérations spéciales qui, de par leurs caractéristiques ou du fait des technologies utilisées, exigent que les matériaux et équipements en cause soient régulièrement livrés ou évacués ;
- d) Transport de marchandises issues de la production industrielle en cycle continu, lorsque les systèmes de production et l'organisation de la filière de distribution exigent le transfert immédiat de celles-ci ;
- e) Circulation des véhicules utilisés dans le cadre du déroulement des foires et des marchés, à condition que ceux-ci soient munis de la documentation attestant la nécessité de circuler pendant les périodes de validité des interdictions ;
- f) Circulation de véhicules utilisés dans le cadre du déroulement des spectacles vivants et des manifestations sportives, à condition que ceux-ci soient munis de la documentation attestant la nécessité de circuler pendant les périodes de validité des interdictions ;
- g) Circulation des véhicules exceptionnels et de ceux effectuant des transports exceptionnels au sens de l'art. 10 du code de la route, limitativement aux transits dans une seule direction spécialement autorisés et ne pouvant pas être programmés en dehors des périodes de validité des interdictions de circuler ou ne pouvant pas être interrompus ;
- h) Circulation des véhicules provenant de l'étranger et devant rejoindre les aires de régulation ou les aéroports situés à proximité de la frontière ;
- i) Transport de marchandises absolument nécessaires à satisfaire des urgences particulières et spécifiques documentées.

Art. 11

(Demande de dérogation aux interdictions de circulation)

1. Dans les cas visés à l'art. 10, les intéressés présentent au président de la Région, dix jours au moins avant la date prévue pour le départ des véhicules, une demande de dérogation aux interdictions de circulation visées à l'art. 2, en y indiquant :
- a) Le jour ou la période, réduite au minimum en fonction des exigences réelles, de validité de l'autorisation de circuler, à savoir :
 - 1) pour les produits agricoles au sens de la lettre a)

- ma 1, lettera a), il periodo previsto per la specifica campagna di raccolta;
- 2) per le merci destinate all'alimentazione degli animali da allevamento, di cui all'articolo 10, comma 1, lettera b), il periodo necessario a risolvere la criticità dell'approvvigionamento;
 - 3) per i cantieri edili, di cui all'articolo 10, comma 1, lettera c), le date di inizio e fine previste per il cantiere;
 - 4) per i prodotti dell'industria a ciclo continuo, di cui all'articolo 10, comma 1, lettera d), il periodo in cui tale produzione è prevista ininterrottamente;
 - 5) per i veicoli da utilizzare per fiere e mercati, di cui all'articolo 10, comma 1, lettera e), il programma degli eventi cui si intende partecipare;
 - 6) per i veicoli da utilizzare per spettacoli dal vivo e manifestazioni sportive, di cui all'articolo 10, comma 1, lettera f), il programma degli eventi cui si intende partecipare;
 - 7) per i veicoli eccezionali e i trasporti in condizioni di eccezionalità, di cui all'articolo 10, comma 1, lettera g), la data precisa in cui è prevista l'effettuazione del trasporto;
 - 8) per i veicoli provenienti dall'estero di cui all'articolo 10, comma 1, lettera h), la data precisa in cui è prevista l'effettuazione del trasporto;
 - 9) per i veicoli per i trasporti dei casi particolari, di cui all'articolo 10, comma 1, lettera i), la data precisa in cui è prevista l'effettuazione del trasporto;
- b) la targa del veicolo, o dei veicoli qualora necessari per la medesima esigenza di trasporto, di cui si chiede l'autorizzazione;
- c) le località di partenza e arrivo, compresi i percorsi su cui si intende transitare, che devono essere specificati e comunque limitati;
- d) la tipologia di merce, prodotto o attrezzatura, tra quelle previste nell'articolo 10, comma 1, lettere da a) a i), specificando le motivazioni che ne determinano il trasporto in regime di deroga.
2. La richiesta, in alternativa a quanto indicato al comma 1, può essere presentata alla Prefettura - Ufficio Territoriale di Governo nel cui territorio di competenza ha sede l'impresa che esegue il trasporto.
3. Per i veicoli provenienti dall'estero, la richiesta può essere presentata alla Prefettura - Ufficio Territoriale di Governo della provincia di confine, dove ha inizio il viaggio in territorio italiano, anche dal committente o dal destinatario delle merci o da una agenzia di servizi a ciò delegata dagli interessati; in tali casi, per la concessione delle autorizzazioni la Prefettura deve tenere conto, in particolare, oltre che dei comprovati motivi di urgenza e indifferibilità del trasporto, anche della distanza della località di arrivo, del tipo di percorso e della situazione dei servizi presso le località di confine.
- du premier alinéa de l'art. 10, la période de durée prévue pour la campagne de récolte de ceux-ci ;
- 2) pour les aliments destinés aux animaux d'élevage au sens de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 10, la période nécessaire à résoudre les problèmes d'approvisionnement ;
 - 3) pour les marchandises en provenance ou à destination des chantiers au sens de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 10, la période allant de la date d'ouverture à la date de fermeture de ceux-ci ;
 - 4) pour les marchandises issues de la production industrielle en cycle continu au sens de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 10, la période de durée de ladite production ;
 - 5) pour les véhicules nécessaires au déroulement des foires et des marchés au sens de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 10, la période correspondant au programme de l'événement en cause ;
 - 6) pour les véhicules utilisés dans le cadre du déroulement des spectacles vivants et des manifestations sportives au sens de la lettre f) du premier alinéa de l'art. 10, la période correspondant au programme de l'événement en cause ;
 - 7) pour les véhicules exceptionnels et ceux effectuant des transports exceptionnels au sens de la lettre g) du premier alinéa de l'art. 10, la date précise prévue pour le transport en cause ;
 - 8) pour les véhicules provenant de l'étranger au sens de la lettre h) du premier alinéa de l'art. 10, la date précise prévue pour le transit en cause ;
 - 9) pour les marchandises absolument nécessaires au sens de la lettre i) du premier alinéa de l'art. 10, la date précise prévue pour le transport en cause ;
- b) La plaque d'immatriculation du véhicule pour lequel la dérogation est demandée (il est possible d'indiquer les plaques d'immatriculation de plusieurs véhicules si ces derniers sont utilisés pour les mêmes exigences) ;
- c) Les lieux de départ et de destination, ainsi que l'itinéraire à suivre, qui doit être le plus court possible ;
- d) Le type de marchandise, produit ou équipement parmi ceux visés au premier alinéa de l'art. 10 et les raisons qui justifient l'urgence du transport.
2. La dérogation en cause peut être également demandée à la Préfecture (*Ufficio territoriale del Governo*) compétente pour ce qui est du lieu où se trouve le siège du transporteur.
3. En ce qui concerne les véhicules provenant de l'étranger, la dérogation en cause peut également être demandée à la Préfecture (*Ufficio territoriale del Governo*) de la province frontalière où commence le parcours en territoire italien, et ce, par le commettant ou par le destinataire des produits ou encore par une agence de services que ceux-ci auraient déléguée à cet effet. En cette occurrence, aux fins de la délivrance de l'autorisation, la Préfecture tient compte notamment – en sus des raisons justifiées d'urgence et d'impossibilité d'ajourner le transport – de la distance du lieu de destination, du type de parcours et de

Art. 12

(Procedura per il rilascio dell'autorizzazione prefettizia)

1. Il Presidente della Regione, a seguito della richiesta di autorizzazione alla circolazione in deroga al divieto di cui all'articolo 2, sentite, ove necessario, le altre Prefetture competenti per territorio sullo specifico trasporto in deroga, valutate le necessità e le urgenze prospettate in relazione alle condizioni locali e generali della circolazione, conduce l'istruttoria della richiesta in base ai seguenti criteri:
 - a) accertamento della sussistenza dell'effettiva esigenza di circolazione in deroga ai divieti e delle condizioni contenute nell'articolo 10, in funzione delle specificità dei luoghi, del contesto, delle condizioni meteorologiche e climatiche;
 - b) sussistenza di condizioni di particolare criticità derivanti dalla specifica posizione geografica della Sardegna e della Sicilia, ed in particolare dei tempi necessari per le operazioni di traghettamento;
 - c) verifica dell'indifferibilità del trasporto nei giorni di non vigenza del divieto;
 - d) accertamento dell'assenza di condizioni ostative da parte di soggetti terzi ed in particolare degli enti proprietari e/o gestori di strade;
 - e) verifica della compatibilità del trasporto in deroga con le caratteristiche delle infrastrutture stradali interessate e con le condizioni di traffico previste sulla rete stradale.
2. Nel caso in cui la richiesta venga presentata alla Prefettura - Ufficio Territoriale di Governo nel cui territorio di competenza ha sede l'impresa che esegue il trasporto, la Prefettura nel cui territorio ha inizio il viaggio deve fornire il proprio preventivo benestare.
3. Il Presidente della Regione, al termine dell'istruttoria di cui al comma 1, se sussistono le condizioni per la deroga, rilascia il provvedimento autorizzativo sul quale, oltre alle circostanziate motivazioni, è indicato:
 - a) l'arco temporale di validità, che deve risultare strettamente limitato alle effettive esigenze di trasporto e che può comprendere eccezioni di date in cui persiste il divieto di circolazione;
 - b) la targa del veicolo, o le targhe dei veicoli, autorizzati alla circolazione;
 - c) le località di partenza e di arrivo, nonché i percorsi individuati al fine di garantire le migliori condizioni di sicurezza della circolazione, in base alle caratteristiche della rete stradale ed alle situazioni di traffico, specificando eventualmente le strade o le aree in cui non è comunque consentita la circolazione in deroga;
 - d) la tipologia di merce, prodotto o attrezzatura per il trasporto dei quali è consentita la circolazione in deroga;

la situation des services dans les zones de frontière.

Art. 12

(Procédures d'autorisation de circuler par dérogation)

1. Le président de la Région procède à l'instruction des demandes de dérogation aux interdictions de circuler visées à l'art. 2, s'il y a lieu après avoir entendu les préfetures territorialement compétentes, en tenant compte des nécessités et des urgences indiquées, de la circulation locale et générale et des critères suivants :
 - a) Existence de la nécessité réelle de circuler par dérogation aux interdictions et des conditions visées à l'art. 10, en fonction des particularités des lieux, du contexte et des conditions météorologiques et climatiques ;
 - b) Existence de conditions particulièrement critiques dérivant de la position géographique de la Sardaigne et de la Sicile et, notamment, des délais relatifs aux opérations de transport par mer ;
 - c) Impossibilité de déplacer le transport à une date ne faisant l'objet d'aucune interdiction de circuler ;
 - d) Absence de toute opposition de la part de tiers et, notamment, des organismes propriétaires ou gestionnaires des routes ;
 - e) Compatibilité du transport en cause avec les caractéristiques des infrastructures de transit et avec les conditions de circulation prévues sur ces dernières.
2. Lorsque la demande de dérogation est présentée à la Préfecture (*Ufficio territoriale del Governo*) compétente pour ce qui est du lieu où se trouve le siège du transporteur, l'accord préalable de la Préfecture compétente pour ce qui est du lieu de départ du voyage doit être obtenu.
3. Si, à l'issue de l'instruction visée au premier alinéa, les conditions de dérogation sont réunies, le président de la Région délivre l'autorisation requise qui doit indiquer, en sus des raisons détaillées :
 - a) La période de validité, strictement limitée en fonction des réelles nécessités de circulation, y compris les éventuels jours où l'interdiction de circuler subsiste ;
 - b) La plaque d'immatriculation du véhicule, ou des véhicules, pouvant circuler ;
 - c) Les lieux de départ et de destination, ainsi que les parcours autorisés en vue de garantir les meilleures conditions de sécurité de la circulation, en fonction des caractéristiques des routes et de la situation du trafic ; les éventuelles routes ou zones sur lesquelles l'interdiction de circuler subsiste doivent être précisées ;
 - d) Le type de marchandise, produit ou équipement pour le transport desquels la circulation est autorisée ;

- e) l'eventuale specifica che i veicoli possono circolare scarichi, unicamente nel caso in cui tale circostanza si verifichi nell'ambito di un ciclo lavorativo che comprenda la fase del trasporto e che deve ripetersi nel corso della stessa giornata lavorativa;
- f) la prescrizione che i veicoli autorizzati alla circolazione in deroga devono essere muniti di cartelli indicatori di colore verde, delle dimensioni di 0,50 m di base e 0,40 m di altezza, con impressa in nero la lettera "a" minuscola di altezza pari a 0,20 m, fissati in modo ben visibile su ciascuna delle fiancate e sul retro.
4. Per le autorizzazioni di cui all'articolo 10, comma 1, lettera d), nel caso in cui siano comprovate la continuità dell'esigenza di effettuare, da parte dello stesso soggetto, più viaggi in regime di deroga e la costanza della tipologia dei prodotti trasportati, è ammessa la facoltà, da parte Presidente della Regione, di rinnovare, anche più di una volta ed in ogni caso non oltre il termine dell'anno solare, l'autorizzazione concessa, a seguito di richiesta inoltrata da parte del soggetto interessato.
5. Le Prefetture - Uffici Territoriali di Governo nel cui territorio ricadano posti di confine possono autorizzare alla circolazione durante i periodi di divieto, anche in via permanente, i veicoli di cui all'articolo 10, comma 1, lettera h).

Art. 13

(Trasporto di merci pericolose nei periodi di divieto)

1. Il trasporto di merci pericolose appartenenti alle classi 1 e 7, individuate nell'accordo internazionale per il trasporto di merci pericolose ADR, è vietato per qualunque quantità di merce trasportata, indipendentemente dalla massa complessiva massima del veicolo, oltre che nei giorni di calendario indicati all'articolo 2, anche dalle ore 8.00 alle ore 24.00 di ogni sabato e dalle ore 0.00 alle ore 24.00 di ogni domenica compresi nel periodo dal 20 maggio al 3 settembre 2023.
2. In deroga a quanto stabilito dal comma 1 il trasporto di merci pericolose è consentito nei seguenti casi:
- a) trasporto di esplosivi, per comprovate necessità di servizio, ferma restando la necessità che per ogni trasporto deve essere data informazione alla Prefettura - Ufficio Territoriale di Governo nel cui territorio di competenza ha inizio il viaggio o l'ingresso in territorio nazionale, per i veicoli e per i complessi di veicoli di seguito elencati, anche se circolano scarichi:
- 1) militari e delle Forze di Polizia;
 - 2) militari appartenenti a Forze Armate straniere e civili da queste commissionati, per esercitazioni, operazioni o assistenza militare in base ad accordi internazionali, purché muniti di apposito credito di movimento rilasciato dal comando militare competente;
 - 3) civili, commissionati dalle Forze Armate, muniti del documento di accompagnamento di cui al

e) Que les véhicules en cause peuvent circuler à vide uniquement dans le cadre d'un cycle de travail comprenant une phase de transport et se répétant plusieurs fois au cours de la journée ;

f) Que les véhicules en cause doivent être munis de panneaux de couleur verte de 0,50 m de largeur sur 0,40 m de hauteur portant la lettre « a » (minuscule) en noir (hauteur 0,20 m) et fixés de façon bien visible sur chaque côté et à l'arrière.

4. Quant aux autorisations au sens de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 10, si le transporteur prouve la nécessité d'effectuer plusieurs voyages pour le même type de produit, le président de la Région peut, à la demande dudit transporteur, renouveler l'autorisation à plusieurs reprises au cours de la même année.

5. Les Préfectures (*Uffici territoriali del Governo*) dont le ressort inclut des postes de frontière peuvent autoriser, même à titre permanent, les véhicules visés à la lettre h du premier alinéa de l'art. 10 à circuler pendant les dates d'interdiction.

Art. 13

(Transport de marchandises dangereuses pendant les interdictions de circuler)

1. Le transport des marchandises dangereuses des classes 1 et 7 réglementées par l'Accord pour le transport des marchandises dangereuses par la route (ADR) est interdit, indépendamment de la quantité des matières transportées et de la masse totale maximale du véhicule, non seulement pendant les jours visés à l'art. 2, mais également du 20 mai au 3 septembre 2023, de 8 h du samedi jusqu'à 24 h du dimanche suivant.
2. Par dérogation aux dispositions du premier alinéa, le transport de marchandises dangereuses est autorisé dans les cas suivants :
- a) Transport d'explosifs pour des raisons de service justifiées, sans préjudice du fait que chaque transport, même à vide, doit être communiqué à la Préfecture (*Ufficio territoriale del Governo*) compétente pour ce qui est du lieu de départ du voyage ou de la frontière par laquelle les véhicules ou les convois ci-dessous entrent sur le territoire italien :
- 1) Véhicules militaires et véhicules des forces de police ;
 - 2) Véhicules militaires appartenant à des forces armées étrangères et véhicules civils utilisés par celles-ci en cas d'exercices d'entraînement et d'opérations ou d'assistance militaires sur la base d'accords internationaux, à condition qu'ils soient munis d'une autorisation délivrée par le commandement militaire compétent ;

- decreto ministeriale 2 settembre 1977, come modificato dal decreto ministeriale 24 maggio 1978, rilasciato dal comando militare competente;
- b) trasporto, mediante autorizzazione prefettizia da rilasciare alle condizioni di cui agli articoli 11 e 12, di fuochi artificiali rientranti nella IV e V categoria, previste nell'Allegato A al regolamento per l'esecuzione del testo unico 18 giugno 1931, n. 773, delle leggi di pubblica sicurezza, approvato con regio decreto 6 maggio 1940, n. 635, a condizione che lo stesso avvenga nel rispetto di tutte le normative vigenti, lungo gli itinerari e nei periodi temporali richiesti, previa verifica di compatibilità con le esigenze della sicurezza della circolazione stradale;
- c) trasporto, mediante autorizzazione prefettizia da rilasciare alle condizioni di cui agli articoli 11 e 12, di merci pericolose appartenenti alla classe 1, limitatamente ai cantieri di opere di interesse nazionale, a condizione che lo stesso avvenga nel rispetto di tutte le normative vigenti, lungo gli itinerari e nei periodi temporali richiesti, previa verifica di compatibilità con le esigenze della sicurezza della circolazione stradale;
- d) trasporto, mediante autorizzazione prefettizia da rilasciare alle condizioni di cui agli articoli 11 e 12, di merci pericolose appartenenti alla classe 7, limitatamente alle esigenze urgenti in ambito sanitario, a condizione che lo stesso avvenga nel rispetto di tutte le normative vigenti, lungo gli itinerari e nei periodi temporali richiesti, previa verifica di compatibilità con le esigenze della sicurezza della circolazione stradale.
3. In deroga a quanto stabilito dal comma 1, il trasporto di merci pericolose con veicoli di massa complessiva massima autorizzata non superiore a 7,5 t, è consentito limitatamente ai seguenti casi:
- a) trasporto di merci pericolose in base ai casi di esenzione parziale o globale individuati nelle seguenti sottosezioni dell'Allegato A dell'accordo ADR:
- 1) 1.1.3.1
 - 2) 1.1.3.2
 - 3) 1.1.3.3
 - 4) 1.1.3.6
 - 5) 1.7.1.4
- b) trasporto di merci pericolose in base alle disposizioni speciali di cui al capitolo 3.3 dell'Allegato A dell'accordo ADR;
- c) trasporto di merci pericolose imballate in quantità limitate in base alla disciplina individuata nel capitolo 3.4 dell'Allegato A dell'accordo ADR;
- d) trasporto di merci pericolose imballate in quantità esenti in base alla disciplina individuata nel capitolo
- 3) Véhicules civils utilisés par les forces armées, à condition qu'ils soient munis du document prévu par les dispositions du décret ministériel du 2 septembre 1977, tel qu'il a été modifié par le décret ministériel du 24 mai 1978, délivré par le commandement militaire compétent ;
- b) Transport, autorisé par dérogation préfectorale accordée au sens des art. 11 et 12, des feux d'artifice compris dans les catégories IV et V de l'annexe A du règlement d'application du texte unique des lois en matière de sécurité publique n° 773 du 18 juin 1931, approuvé par le décret du roi n° 635 du 6 mai 1940, à condition que ledit transport soit effectué dans le respect de toutes les dispositions en vigueur, pendant les périodes et le long des parcours autorisés, sur vérification de sa compatibilité avec les exigences de sécurité de la circulation ;
- c) Transport, autorisé par dérogation préfectorale accordée au sens des art. 11 et 12, de marchandises dangereuses de la classe 1 de l'ADR, limitativement aux matières destinées aux chantiers de travaux d'intérêt national et à condition que ledit transport soit effectué dans le respect de toutes les dispositions en vigueur, pendant les périodes et le long des parcours autorisés, sur vérification de sa compatibilité avec les exigences de sécurité de la circulation ;
- d) Transport, autorisé par dérogation préfectorale accordée au sens des art. 11 et 12, de marchandises dangereuses de la classe 7 de l'ADR, limitativement aux matières liées aux nécessités urgentes dans le secteur sanitaire et à condition que ledit transport soit effectué dans le respect de toutes les dispositions en vigueur, pendant les périodes et le long des parcours autorisés, sur vérification de sa compatibilité avec les exigences de sécurité de la circulation.
3. Par dérogation aux dispositions du premier alinéa, le transport de marchandises dangereuses par des véhicules de 7,5 tonnes de poids total maximum autorisé au plus est possible dans les cas suivants :
- a) Transport de marchandises dangereuses bénéficiant des exemptions partielles ou totales visées aux sous-sections de l'annexe A de l'ADR indiquées ci-après :
- 1) 1.1.3.1
 - 2) 1.1.3.2
 - 3) 1.1.3.3
 - 4) 1.1.3.6
 - 5) 1.7.1.4 ;
- b) Transport de marchandises dangereuses au sens des dispositions spéciales du chapitre 3.3 de l'annexe A de l'ADR ;
- c) Transport de marchandises dangereuses emballées en quantité limitée au sens du chapitre 3.4 de l'annexe A de l'ADR ;
- d) Transport de marchandises dangereuses emballées en quantités exceptées au sens du chapitre 3.5 de l'anne-

3.5 dell'Allegato A dell'accordo ADR.

4. Al trasporto di merci pericolose nei casi di cui al comma 3, lettere da a) a d), con veicoli di massa complessiva massima autorizzata superiore a 7,5 t, non si applica il divieto di cui al comma 1, ma si applica il divieto di cui all'articolo 2.
5. Il trasporto di combustibili liquidi e gassosi è disciplinato dall'articolo 8, comma 3, lettera e).

Art. 14

(Entrata in vigore e disposizioni finali)

1. Il Dipartimento trasporti e mobilità sostenibile, dell'Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile, è incaricato di dare esecuzione al presente decreto.
2. Copia del presente decreto dovrà essere portata a conoscenza dei Comuni della Valle d'Aosta, della Questura, dei Carabinieri, della Guardia di Finanza, della Polizia Stradale, della Polizia di Frontiera, delle Circoscrizioni Doganali, dei Vigili Urbani, e degli Enti ed Associazioni di categoria interessate presenti nella Regione e maggiormente rappresentativi a livello nazionale e delle Prefetture di confine.
3. Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione.

I funzionari, gli Ufficiali e gli Agenti ai quali spetta, ai sensi di legge, l'espletamento di servizi di polizia stradale, sono incaricati di disporre le misure precauzionali e la necessaria vigilanza per la salvaguardia della sicurezza della circolazione.

Pollein, 22 dicembre 2022.

Il Presidente*
Erik LAVEVAZ

*nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 22 dicembre 2022, n. 1609.

Approvazione del documento generale di programmazione dell'assistenza territoriale, ai sensi dell'art. 1, comma 2, del decreto del Ministero della salute del 23 maggio 2022, n.77 e degli atti di programmazione volti a istituire le Associazioni Funzionali Territoriali (AFT) dei Medici di Medicina Generale (MMG) e dei Pediatri di Libera Scelta (PLS), nonché delle Unità Complesse di Cure Primarie (UCCP), ai sensi degli Accordi Collettivi Nazionali vigenti della medicina convenzionata. Revoca dell'allegato A della DGR n. 1304/2008.

xe A de l'ADR.

4. Le transport des marchandises dangereuses au sens des lettres de a) à d) du troisième alinéa par des véhicules de plus de 7,5 tonnes de poids total maximum autorisé n'est pas interdit au sens du premier alinéa mais de l'art. 2.
5. Le transport des combustibles liquides et gazeux est régi par les dispositions de la lettre e) du troisième alinéa de l'art. 8.

Art. 14

(Entrée en vigueur et dispositions finales)

1. Le Département des transports et de la mobilité durable de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable est chargé de l'exécution du présent arrêté.
2. Le présent arrêté doit être porté à la connaissance des Communes de la Vallée d'Aoste, de la Questure, des Carabinieri, de la Garde des finances, de la Police des routes, de la Police des frontières, des circonscriptions de douane, des services de police locale, des associations et des organismes catégoriels les plus représentatifs à l'échelon national œuvrant dans la région et des préfetures de frontière.
3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Les fonctionnaires, les officiers et les agents préposés aux services de police de la route au sens de la loi sont chargés de prendre les mesures de précaution nécessaires et d'assurer la surveillance en matière de sécurité de la circulation.

Fait à Pollein, le 22 décembre 2022.

Le président*,
Erik LAVEVAZ

* dans l'exercice de ses fonctions préfectorales.

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1609 du 22 décembre 2022,

portant approbation du document général de programmation de l'assistance territoriale, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1er du décret du Ministère de la santé n° 77 du 23 mai 2022, et des autres documents de programmation visant à l'institution des associations fonctionnelles territoriales des médecins généralistes et des pédiatres de base, ainsi que des unités complexes de soins primaires, aux termes des accords collectifs nationaux en vigueur en matière de médecins conventionnés, et retrait de l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 1304 du 9 mai 2008.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di adottare, recependo quanto indicato in premessa, i seguenti documenti allegati A, A1, A2, B, C e D alla presente deliberazione, per formarne parte integrante e sostanziale:
 - il documento generale di programmazione dell'assistenza territoriale ai sensi dell'art. 1, comma 2 del DM Salute del 23/05/22, n. 77, allegato A;
 - i requisiti strutturali, tecnologici e organizzativi per l'autorizzazione all'esercizio dell'attività di Centrale Operativa Territoriale (COT), allegato A1;
 - i requisiti strutturali, tecnologici e organizzativi per l'autorizzazione all'esercizio dell'attività di Ospedale di Comunità (OdC), allegato A2;
 - l'atto programmatico "Istituzione delle forme organizzative monoprofessionali (AFT) del medici di medicina generale e nuova definizione degli ambiti per l'erogazione dell'assistenza primaria in Valle d'Aosta", in attuazione dell'art. 8, comma 2, dell'Accordo Collettivo Nazionale per i rapporti con la medicina generale, reso esecutivo in data 28 aprile 2022, allegato B;
 - l'atto programmatico "Istituzione delle forme organizzative monoprofessionali (AFT) del medici pediatri di libera scelta in Valle d'Aosta", in attuazione dell'art. 8, comma 2, dell'Accordo Collettivo Nazionale per i rapporti con i medici pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 28 aprile 2022, allegato C;
 - l'atto "Istituzione delle Unità Complesse di Cure Primarie (UCCP) in Valle d'Aosta", in attuazione dell'art. 8, comma 2, degli Accordi Collettivi Nazionali per i rapporti con i medici di medicina generale e con i pediatri di libera scelta resi esecutivi in data 28 aprile 2022 e dell'articolo 6, comma 2, dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con gli specialisti ambulatoriali interni, veterinari ed altre professionalità sanitarie (biologi, chimici, psicologi) ambulatoriali, reso esecutivo in data 30 marzo 2020 e s.m.i, allegato D;
2. di procedere, in corso di applicazione del documento di cui allegato A, all'adozione dei successivi atti e/o provvedimenti regionali dedicati ai singoli ambiti di intervento;
3. di dare atto che la presente deliberazione non comporta nuovi o maggiori oneri sul bilancio regionale e che, con riferimento agli allegati B, C e D, si demanda ai successivi AIR l'attuazione degli stessi e la relativa spesa troverà

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les annexes A, A1, A2, B, C et D de la présente délibération sont adoptées, sur la base du préambule, pour faire partie intégrante et substantielle de celle-ci. Elles consistent en ce qui suit :
 - annexe A : document général de programmation de l'assistance territoriale au sens du deuxième alinéa de l'art. 1er du décret du Ministère de la santé n° 77 du 23 mai 2022 ;
 - annexe A1 : conditions structurelles, technologiques et organisationnelles à remplir en vue de l'autorisation d'exercer l'activité de Centrale opérationnelle territoriale (*Centrale Operativa Territoriale – COT*) ;
 - annexe A2 : conditions structurelles, technologiques et organisationnelles à remplir en vue de l'autorisation d'exercer l'activité d'hôpital communautaire (*Ospedale di Comunità – OdC*) ;
 - annexe B : document de programmation *Istituzione delle forme organizzative monoprofessionali (AFT) del medici di medicina generale e nuova definizione degli ambiti per l'erogazione dell'assistenza primaria in Valle d'Aosta*, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 8 de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes, entré en vigueur le 28 avril 2022 ;
 - annexe C : document de programmation *Istituzione delle forme organizzative monoprofessionali (AFT) del medici pediatri di libera scelta in Valle d'Aosta*, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 8 de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de base, entré en vigueur le 28 avril 2022 ;
 - annexe D : document *Istituzione delle Unità Complesse di Cure Primarie (UCCP) in Valle d'Aosta*, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 8 des Accords collectifs nationaux pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes et les pédiatres de base, entrés en vigueur le 28 avril 2022, ainsi que du deuxième alinéa de l'art. 6 de l'Accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires des dispensaires (biologistes, chimistes, psychologues), entré en vigueur le 30 mars 2020.
2. Au cours de l'application du document visé à l'annexe A, il est procédé à l'adoption des actes régionaux relatifs à chaque domaine d'intervention.
3. La présente délibération n'entraîne aucune nouvelle dépense ni aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région. Pour ce qui est des annexes B, C et D, leur application fera l'objet d'accords régionaux

copertura a valere sulle risorse di cui all'art. 19 della l.r. 35/2021 e successiva DGR n. 145/2022, nell'ambito dei finanziamenti annuali trasferiti dalla Regione all'Azienda USL della Valle d'Aosta per il finanziamento dei livelli essenziali di assistenza (LEA);

4. di revocare l'allegato A "Ambiti territoriali per l'erogazione dell'assistenza sanitaria primaria" alla deliberazione della Giunta regionale n. 1304 in data 9 maggio 2008;
5. di notificare la presente deliberazione all'Azienda USL della Valle d'Aosta per gli adempimenti di competenza;
6. di trasmettere la presente deliberazione al Ministero della salute e all'Unità di Missione PNRR presso il Ministero della salute;
7. di disporre che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

N.d.R.: Gli omessi allegati sono disponibili presso il sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta al seguente indirizzo: <https://www.regione.vda.it/sanita>

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di Gressoney-Saint-Jean. Deliberazione 29 dicembre 2022, n. 39.

Esame delle osservazioni e approvazione variante non sostanziale n. 5 al vigente PRG, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di richiamare le premesse quale parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.
2. Di approvare, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante non sostanziale n. 5 al PRG del Comune di Gressoney-Saint-Jean descritta negli elaborati allegati predisposti dall'arch. Solange Coquillard, che formano parte integrante del presente atto.
3. Di demandare all'ufficio tecnico comunale l'attivazione, ai fini dell'efficacia della variante non sostanziale n. 5 al PRG, delle procedure previste dall'articolo 16, commi 5 e 6 della legge regionale 11/1998, consistenti nella pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione (BUR)

complémentaires et la dépense y afférente sera couverte à valoir sur les ressources visées à l'art. 19 de la loi régionale n° 35 du 22 décembre 2021 et à la délibération du Gouvernement régional n° 145 du 14 février 2022, dans le cadre des virements annuels de la Région à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue du financement des niveaux essentiels d'assistance (*livelli essenziali di assistenza - LEA*).

4. L'annexe A (*Ambiti territoriali per l'erogazione dell'assistenza sanitaria primaria*) de la délibération du Gouvernement régional n° 1304 du 9 mai 2008 est retirée.
5. La présente délibération est notifiée à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci.
6. La présente délibération est transmise au Ministère de la santé et à l'Unité de mission du Plan national de relance et de résilience instituée au sein de celui-ci.
7. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

NDR : Les annexes sont publiées sur le site internet de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'adresse <https://www.regione.vda.it/sanita>.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de Gressoney-Saint-Jean Délibération n° 39 du 29 décembre 2022,

portant examen des observations formulées au sujet de la variante non substantielle n° 5 du plan régulateur général communal en vigueur et approbation de ladite variante, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le préambule fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 5 du plan régulateur général de la Commune de Gressoney-Saint-Jean est approuvée telle qu'elle est décrite aux documents rédigés par l'architecte Solange Coquillard et annexés à la présente délibération pour en faire partie intégrante.
3. Le Bureau technique communal est chargé d'accomplir les procédures nécessaires en vue de la prise d'effet de la variante non substantielle du PRGC n° 5, aux termes du cinquième et du sixième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 et notamment de veiller à la publication d'un extrait de la

del presente atto e nella trasmissione del medesimo, entro 30 (trenta) giorni, unitamente agli atti della variante, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

4. Di dare atto della coerenza al P.T.P. della presente variante non sostanziale allo strumento urbanistico.

présente délibération au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et à sa transmission, avec les documents de ladite variante, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, sous trente jours.

4. La variante non substantielle en cause n'est pas en contraste avec le plan territorial paysager.